

شهر ایچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم « تین
 یارم سنه لکی ۱ « ۵۰ »
 اوچ آییلگی ۱ « «
 چیت شهر لرگه
 سنه لك بهاسی ۴ صوم تین
 یارم سنه لکی ۲
 اوچ آییلگی ۱ ۲۰ -
 بر آییلگی. ۵۰

چیت مملکت لرگه
 سنه لك بهاسی ۶ صوم تین
 یارم سنه لکی ۳ -
 اوچ آییلگی. ۲ صوم

اورنبورغ ژورنال
 دین و معیشت «تلیفون
 نومر ۲۸۶
 بره ملاب

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
 كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

دیگر وصیست

زمان تا عیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

بیمارلگان یازو
 لرنی اوزگار تورگه
 اداره اختیار لیدر
 باصلمخان یازولر
 کیرو قایتارلماز
 مارقه سن خطار
 قبول ایلاماز
 آدرس آلماشترو
 غه ۲۱ تین آلتور،
 آدریسنی آچق
 یازولری اوتتیله
 آدریسنی مقاله لر
 درج ایلاماز

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی
 ژورنالدر

۱۲ تین

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ صوم در.

فهرست

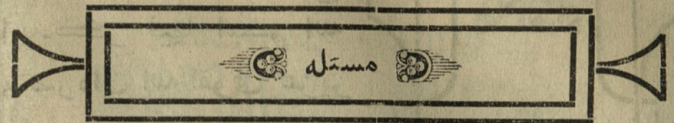
- مسئله.
- فتوی شرعیه
- مشارکت
- رحمة الهیه و تموغناک ابدیتی
- فلسفه اعتقادیه که تنقید
- اوفاده ادبیات کیچه سی
- داود ملا آقچورین گه ردیه
- تورلی خبرلر.
- خارجی خبرلر.
- اورنبورغ خبرلری.

اخطار

دین و معیشت، ژورنالینه اوشبو ۱۹۱۱ سنه ایچون
 آبونہ دفتری آچقدر.

ژورنال اولگی مسلگنده دوام ایده جک هم
 بهاسیده اولگیچه سنوی ۴ صوم یارطی سنه لکی
 ۲ صوم در.

۱۹۱۱ نچی سنه ایچون آبونہ دفتری آچقدر.



امام طحاوی دولتکلیفی طرفندن سوأللر:

- ۱ نچی سوأل- کتابیلر کیملر بوله لر؟
- ۲ نچی سوأل- هیئت جدیده اربابی «بر ایله نه قویاش برلن آی بر اورنده تورهلر» دیلر. حالبوکه قرآن کریمده (وسخر الشمس والقمر کل یجری الی اجل مسمی) دیه سورهُ زمرده مذکوردر.
- ۳ نچی سوأل- بر مسلمان بر نصاری قزینی نکا- حلاسه اوشبو قز اوز دیننده تورسه نکاحلاری درست اولورمی؟

اداره

۱ نچی سوألنک جوابی- کتابیلر شونداین کشیلر درکه: آنلر سماوی بولغان بر دینکه اعتقاد قیلورلر. هم آنلرنک الله تعالی طرفندن یبارلمش دیو اعتقاد ایتمکان کتابلری بولور. ابراهیم و شیث علیهما السلام- ملرغه اینگان صحف لر کبی هم داود علیه السلامغه اینگان زبور کبی موسی و عیسی علیهما السلامرغه اینگان تورات وانجیل کبی. ایشته بونار بارچه سیده کتابی اوله لر. (فی النهر عن الزیلعی و اعلم ان من اعتقد دینا سماویاوله کتاب منزل کصف ابراهیم و شیث و زبور داود فهومن اهل الکتاب فتجوز منا کحتهم و اکل ذبایحهم) ردالمحتار ج ۲ صحیفه ۲۹۷

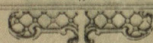
اهل کتاب بولوغه، عیسی علیه السلامنی یاخود عزیز علیه السلامنی اله دیب اعتقاد قیلو منافی تو- گلدر. عیسی علیه السلامنی اله دیب اعتقاد قیلغان بعض نصارالر و عزیز علیه السلامنی اله دیب اعتقاد قیلغان بعض یهودلر هر قایوسی اهل کتابلردر. آنلر آنلرنک اهل کتاب (کتابی) بولورنده اختلاف یوقدر. فقط آنلرنک ذبیحه لرینک حلال ایدیکی هم آنلردن قز آلو نکاحلرونک حلال ایدیکی مختلف فیها بولغان بر بر مسئلهدر.

فقهاونک بعضیلری عیسی و عزیز علیهما السلامنی اله دیب اعتقاد قیلوچی لر نک ذبیحه لرینی آشامق درست توگل دیملردر. هم بعض بر قیلده فتوا شونک اوزرینه در دیملر. لکن دلیل لرگه هم آیت کریمه نک عموم و اطلاقه قار اغانده آنلرنک هم ذبیحه لری وقز لرینی نکاحلرنو در سندر دیوچیلرده از توگلدر.

(ویوافقه ما فی مبسوط شیخ الاسلام یجب ان لا یأکل ذبایح اهل الکتاب اذا اعتقدوا ان المسیح اله وان عزیزا اله ولا یتزوجوا نساءهم قبل وعلیه الفتوی. و لکن بالنظر الی الدلیل ینبغی انه یجوز الاکل والتزوج اه قال فی البحر وحاصله ان المذهب الاطلاق لما ذکره شمس الائمة فی المبسوط من ان ذبیحة النصرانی حلال مطلقا سوأل قال بثالث ثلثة اولاً لاطلاق الکتاب هنا والدلیل. و رجعه فی فتح القدر بان القایل بذلك طایفتان من اليهود والنصارى انقرضوا لاکلهم. مع ان مطلق لفظ الشریک اذا ذکر فی لسان الشرع لاینصرف الی اهل الکتاب وان صح لغة فی طایفه او طوا- ئی لما عهد من ارادته به من عبدالله تعالی غیره عن لا یدعی اتباع نبی و کتاب الی آخر ما ذکر اه رد المحتار ج ۲ صحیفه ۲۹۷

۲ نچی سوألنک جوابی- هیئت جدیده اربابی قویاش برلن آی بر اورنده تورهلر دیملر. آنلر «قو- یاش بر اورنده تورهلر هم آی همده بشقه سیارات شول قویاش ایله نه سنده حرکت قیللر» دیلر. لکن بو بر مسئله اعتقادیه توگلدر. قرأنغه خلاف بولمسه نکاح ایتموب اعتقاد قیلونسده یاری تورغان مسئله اردندر. هیئت جدیده اربابی (کل یجری) آیت جلیل سنی (کل بری تجری) دیب تاویل قیللر. بنا علیه قویاش بر اورنده نیک تورسده تاویل قیلنغان آیت کریمه گه خلاف بولمیدر.

۳ نچی سوألنک جوابی- بر مسلمان نصاری قزی ایله نکاحلانغانده آراده بولغان بالانک رسما نصاری بولوی لازم بولمسه بو نکاح اصلا درست توگلدر.



ايچون، خطبه اذائنده ده: مولود اذائنده ده، مسافر اذائنده ده تيوشلى وسنة در. « (ويلتفت فيه) وكذا فيها مطلقا وقيل ان المحل متسعا (يمينا ويسارا) فقط لتلايستد بر القبلة (بصلاة وفلاح) ولو وحده اولمولود لانه سنة الاذان مطلقا) درالمختار باب الاذان

۲ نچى سؤالنك جوابى : بو مسئله نك خصوصه عبارة فقها كوره آلمق. لکن قايناب تورغان ايتلى شورپاغه خمر سالونسه، امام ابو يوسف قاشنده شول ايتنى اوچ دفعه هر دفعه پاك صو ايله قايناتواسه هر قايناتقان صوكنده تجفيف قيلونسه صونتيلسه شونك ايله مذکور ايت پاكلنه در . اما امام اعظم رحمه الله قاشنده اول ايت ابتدا پاكلنمايدر ديمشله. (فى الظهيرية لوصبت الخمرة فى قدر فيها لحم ان كان قبل الغليان يطهر اللحم بالغسل ثلثا وان بعده فلا. وقيل يغلى ثلثا كل مرة بماء طاهر ويجفف فى كل مرة وتجفيفه بالتبريد اه بحر) ردالمحتار ج ۱ صحيفه ۲۳۳

۳ نچى سؤالنك جوابى : (كل قرض جر نفعا فهو حرام) قاعدة فقهيته سنه بناء كرك ننداين منفعت بولسه بولسون حرامدر . لکن فقها كرام كرام خضراتى قرض برابرينه منفعتنى شرط ايتتو ايله ايتماوچمليك آراسنده فرق يورتمشله. يعنى هر صوم باشينه چيرك تين فايده بيرونى شرط ايتسه بونك ربالغنده شبيهه يوقدر . اما شرط ايتماينچه مستقرض اوزى تيلانگان مقدار بر نرسهنى هديه طريقى ايله مقرضه بيرسه كراهه يوقدر ديمشله. (ثم رأيت فى جواهر الفتاوى اذا كان مشروطا صار قرضا فيه منفعة وهو ربا والافلا باء به) ردالمحتار ج ۴ صحيفه ۱۸۲



اگر نصارا بولوى لازم بولماسه درستدر . لکن كراهه تحريميه ايله مكر وهدر . زيرا بالا آناسينك خلقى ايله خلقى لنوى طبيعدر . شوشى سبب ايچون در فقهاء كرام بالاجماع عربيه نكاحله نونى كراهه تحريميه ايله مكر وهدر ديمشله.

(فى الفتح ويجوز تزوج الكتابيات. والاولى ان لا يفعل ولا ياكل ذبيحتهم الا للضرورة. وتكره الكتابية الحربية اجماعا لافتتاح باب الفتنة من امكان التعلق المستدعى للمقام معها فى دار الحرب وتعرض الولد للتخلق باخلاق اهل الكفر)
فقوله والاولى ان لا يفعل يفيد كراهه التنزيه فى غير الحربية وما بعده يفيد كراهه التحريم فى الحربية (تأمل)
ردالمحتار ج ۲ صحيفه ۲۹۷

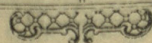
مؤذن فخر الدين الاخوانى طرفندن سؤالنك.
۱ نچى سؤال جمعه كون خطبه اذائنده مؤذنگه وقت حيعلمين ده يمين ويساره تحويل وجه تيوشليمى؟ كالوقتية واذان المولود . ياخود تيوشلى دگلمى؟ كاذان المسافر للوقتية ولكون الجماعة حاضرين.

۲ نچى سؤال قزائنده قايناب تورغان ايتلى شور-پاغه ولد سنور دوشوب معا قاينادقده بواجمنى تطهيرنى روشچه ممكن اولور؟

۳ نچى سؤال زيد بکردن بر نيچه صوم آچه آلوب كسب ايتسه، ياخود ايتمايوده كندوسينك حوا يجنه صرف ايدوب استهلاك ايتسه، شول زيد كسب وربندن هر صوم باشينه هر كون ايچون چيرك تين تقدير قيلوب آچه دن بشقه بر مال ويرمكى ياخود كندوسينك ويا حيوان ودابه سينك كوچ وقوتيله بر منفعت كورگازمكى وقيلمى جائز اولورمى؟ وقت اعطاده بيان ايدلدىكده نه حكمده ايدلدىكده نه حكم؟ بينوا توجروا.

اداره

۱ نچى سؤالنك جوابى: تحويل الوجه يهنة ويسرة عند الحيعلمتين، مطلقا اذان نك، سنتندن اولديغى



مشاركة

دين و معيشت مجله سنك ۶ نچي رقمولو نسخه سنده قروشقه حقنده محترم داملا زاهد الله حضرتنك سوزينه خلقنك ايارگاننك لرون كوروب بك زياده ممنون و متشكر اولدم. رحمت الله راضى اولسون ياشاسون ارينبورغ مسلمانلرى ياشاسون مله صاقچيلرى آمين. موندن صكره ده، ارينبورغ اهاليسنك، موندای شره يعه شريفه كه خلاف اولغان، شبهه لى اشلره هر وقت نظر و اعتبار قيلماق لرونى اوتنامز غفله قيل تورغان زمان دگل، كوزمى آچا تورغان زماندر. افندى عزيزاروم! قروشقانى شريفه كه خلاف ديب ايتومز - نك سببى ايسه، شرع شريفم نك، كفارغه تشبه دن بك زياده صاقلانماقيدر. حتى تشبه دن گنه دگل، شبهه تشبه دن صاقلانماقيدردر. مثلا نماز اوقوغانده آلدو كه پرده طاياق قاداغان وقتدر، ما كفاينك اورطاسى طوغروسنه قادمسون باكه او ك فاشى طوغروسنه ياكه صول فاشى طوغروسنه قادمسون - قويسون ديمشاردر. شبهه تشبه دن صاقلانو ايچون البته موندن حقيقه تشبه يوقدر. چونكه كافر لرنك عبادت وقتنده ما كفاى اور طاسى طوغروسنه قويغان نرسه لرى، صورة ذى الروح اولوب، نماز اوقغان كمسه نك قارشوسنه قويغان نرسه سى طايقادر. بو ايكي آراده مناسبه بك آزدر. اوشبو جهندن حقيقه تشبه يوقلفى ظاهر در. لىكن اوشبو شبهه تشبه دن صاقلانو ايچون طايقانى او ك ياكه صول قاش، طوغروسينه قويارغه امر ايتمشلر در. دى نعمان بن بشير ديگان صحابه رضى الله عنه پيغمبر مز عم كه جيز يوزوك كيوب كر دكك پيغمبر مز عم ايتكان صنم لرى ايسى كيله سندن ديب ايتوب جيز يوزاكنى كيودن نهى ايتكان. مونداده حقيقه تشبه يوقدر چونكه كافر لرنك صنم لرى جيز دن بولغان صورتدر. بو صحابه رضى الله عنه نك كيگان

نرسه سى جيز دن بولغان يوزكدر ايكي آراسى بك يراقدر لىكن شبهه تشبه باردر. كافر لرى جيز دن بو لغان صنم لرونى حرمه لى اور نلرده صاقلاب آنى سو - دكلرى كى بو كمسه نك ده بو جيز يوزكنى حرمه لرو اورنده صاقلاب كوكلى سيگانك جهندن موندن بر شبهه كيلدر اوشبو شبهه كه شبهه تشبه ديب ايتوله در. ايشته اوشبو جهندن پيغمبر مز عم جيز يوزوك كيوب دن منع ايتمشدر. دى پيغمبر مز عم (انتعلوا و تخففوا و خالفوا اهل الكتاب) ديمشدر يعنى باشماق كيوكز دى چيتك كيوكز دى بو توغروده اهل كتابه مخا - لفة قيلو كز - يعنى مسلمانغه خاص بولغان چيتوك باشما - قنى كيوكز باتينكه ماتينكه كى شى لرنى كيوب غير مسلم لر كه اوخشاما كز! ديما كدر. مونك كى اورو - نلار صاناب بتور گوسز بك كويدر. شونداق بولسه اوشبو صدقه كى مأمور بها و امر دينى بولغان اشك قروشقا قويونى طبع سليم نيچوك قبول ايتسونده شريفه كه خلاف توكل ديب نى يوز بلن ايتسون. او - شبونك ايچون ديار اسلامك هيچ برونده عربستانك ممالك عثمانيه ده اولسون هند مملكتنده بخارا حيوا مملكت لرنك اولسون هيچ بروسنك صدقه جيار ايچون قروشقا قويدق لارى يوقدر، بولسه بولطورغان اورنى ممالك عثمانيه ايدى بو كه قدر آنده ده بولديغى يوقدر. امام محمد صادق العثماني.

رحمة الهية وتموغنك ابديتى

وصراطغ ميشارينك دعوى نبوتى حقنده

مصدقين دين مبين و اهالى مسلمين مخلصين اخوا - نلرمزه الفقير الحقير طرفندن بر ايكي سوز تحرير ايديلوب عموم اهل انصافه عرض ايديله در كم معلوم كه ايشبو زمان پر فتنه مزده بر طاقم استعارة علماء اسمينى طاشيان ظاهر بين هر زه گوى لر طرفندن اظهار ايد

یلوب بر نچه مسئله لر یازیلور که بونلاری فقط بر غیر مشروع غرض ایله خلق نك قوه اعتقادیه سون صاطا شد رقی اوچون تحریر ایدیلوب گاه (وقت) صفحه لر نده و گاه (شورا) مجله و عه سنده و گاه هم (یولیز) و غیر غزته و مجله لر صفحہ لر نك همیشه بونك كبی توری توری اغلوطات لره اورن ویرلوب یازیلوب طور مقده در. اشبو جمله دن در که رحمة الیه مسئله سی و آکا متعلق جنه و تہوع نك ابدی اولوب اولما دغی و صار اطاع بلده سنده بر میشار نك صاطا شوب العیاذ باللہ دعوی نبوة قیلماقی و امثالی مسئله لر، کافه سی اشبو مقصد غیر مشروع غه خدمت ایتکوچی مسئله لر دن در. شمدی کیله لم واقع و نفس الامر میدا ننه، ای قر داشلر! تفکر ایدوب قار اگز، بوندای سوز لر البته بر غرض سز اولماز چونکه اول الله تعالی نك رحمت مسئله سی نچوك ایدکی، ثانیاً جنه و تہوع نك هر ایکسی، برام برام ابدی و سرمدی اولدغی، ثالثاً رسول اکرم نبینا صلی الله عہم صوکنده پیغمبر کلامیه چکی، بوندین مک، اوچ یوزدن آر تفریق یل لر قرار ویرلوب، مؤمن مسلمان اولغوچی بندلر، بلا تعاشی ولا تردد قبول و اذعان ایدوب کلمه ش لر در. مذکور مدہ ظرفنده، گرچه آرا ده جزئی و غیر معتدبه اولان، خلاف و نزاع لر اولغالاسده، دفع ایدیلوب، اهل اسلام آراسنده میدان آلماینچه. بر باد اولوب سو نوب کیمه شلر در. شمدی اشبو زمانه زده، شول مسئله لری میدان مذا کره یه سالوب، غزته و ژورنال لره یازوب، لجاج ایتمک، فایسی یرمزده کرک؟ وقایسی ایشم زده مفید اوله چق در. خلق نك هیچ بر ایشینه تعلق و ضروری اویمان بو مسئله نی میدانده صا لوب، ملت نه فائده تیکور اچک اولور لر؟ اگر اشبو کونگچه ماهو الحق یعنی حق و صواب اولمش طرفنی بله آلمغانلر، فقط اشبو کونده بلندی دیسه لر، انصاف ایدوب قار اگز، بونه بیوک سوزونه قدر اسلاف امة نی تحقیر و کم لر حقنده سوء ادب اوله چق در؟ ذره

قدر نشمه دینیه سی اولان آدم، بوکونگه قدر کیلوب کچمش علماء امتنی، حق طرفنی بله و آکلی آلمغان لر دیمیه جرأة ایده مز. و دیوچی دان دخی قبول ایلمز. ماشاء الله طوغانلر، شول سوزلر نی قبول ایدرسز می؟ مذکور مسئله نی ایزگوچی اردن بریسی ایتنه - در: من وحدة الوهية که ایمان کتوره من. اما وحدة فکر که اصلا ایمان ایدهم. بنم غرضم اسلامیتنی کلام طاراق لرندن خلاص ایدوب، هر کمنی ایچینه صیدر لر اق رویشده، ایرکن بر حقیقه جابو ایلماک دن عبا ر قدر. منم قاشنده اهل کلام نك ضرر قصور لری ده وحدة فکر که ذاهب اولمق لری در دیدر اتهی. کورد نکزمی؟ برادر ارم نه سوزدر بو؟ یعنی بونك قاشندک معناسی شول بولادر که اسلامیه فقط توحید الوهية ایله تکلیف ایددر اما توحید فکر ایله تکلیف ایتمی در ایش. مثلاً وحدانیه که ایمان کتورگان دین صو ک ما هیه اسلام تام متحصّل بولدی بشقه لرینه ایمان کتور مسده، مسلمان بولا ایش. اهل کلام قاشنده اولان مسائل کلامیه، یعنی مسائل اعتقادیه نك بشقه لری، اصلاً حاجه دگل ایش. یا الله نهدر بو؟ یعنی بوغ آدین دیگان کشی، همه سی مسلمان اولوب رضای خداوندی ایله مشرف اوله رق جننه کره چک ایش بو سوزی سویلا گوچی کشی لا محاله ایکسی نك بری اوله چق در. یا بو کونگچه دنیا ده هیچ مثلی کور له ایمان، امام اعظم دن و غیر ی اردن بدرجات یوقار و بر عالم (!) در. یا که محض سفسطه بر زندیق در شق ثالث اولمز فرداشلر م انصاف دائره سنده حکم ایدگز هر بر مسئله سی اسلا میه نك ضرر بر صوماسی اولان فقه اکبر کتابینی تصنیف ایدوچی امام اعظم حضرتلری دگل می ایدی؟ و مسائل کلامیه ایسه، هر بر اگوسی دلیل قطعی اوزره مستند اولوب، اهل السنة و الجماعة علماسی بیننده، بالا تفاق قرار ویریلوب، وضع قیلنمش مسئله لر دگلمی؟ تفصیل ایدالم بو آدم نك ظننچه منکلمین یعنی اهل السنة و الجماعة شکر الله تعالی سعیتهم عیادا بالله ضرر بر قصور

اشلاگانلر ايمش. بويله اسلاميه ده، مسائل اعتقادييه ديه، نه قدر مسئله لره قرار و يروب، شول مسئله لره ايمان كتورگان كشنى مؤمن هم اهل السنة والجماعة دن ديمشله شونلره ايمان كتورمگانلرني مؤمن دگل ديوب تحديد فكر ايلامشله. اما مذکور آدم قاشنده وحدانية كه ايمان كتور گاندين صوگ تلاسسه كم تلاسسه نيندى عقیده ده اولسون مسلمان ايمش. يعنى مسائل كلاميه ده هر كس مختار ايمش. هر كمنك اوزى نك رأيينه، نچوك معقول بولادر؛ شول كيفيتجه اعتقاد قيلسون. مثلاً بويله الله تعالى نك صفات ذاتيه سى و فعليه سى وارمى يوقمى عين مى غيرمى افعال عباد مخلوق الله مى دگل مى خير و شر، الله دن مى دگل مى ملائكه وارمى يوقمى عذاب قبر وارمى يوقمى حشر و بعث وارمى يوقمى و امثالها مسئله لره اسلاميه كه، هيچ ضرور دگل شى لردن او اوب، فقط متكلمين نيش سزگه اختراع قيلغان نرسه لره ايمش. استغفر الله العظيم تعالى الله عما يقولون علوا كبيرا. اخوان لارم فاراگز سوزمى بو؟ بونداغ آدم لرنى كتابلرمز نچوك آدم ديب ذكر ايدهلر؟ كوب كشيگه معلومدر. باز هم ايكنچى برا گوى جان اطوب، اشبو مذکور آدم نك سوزاريني تقويه و توجيه ايدوب، اشبو سوزلرنى ايتهدر كه مثلاً اشبودر. مثلاً جنة و تموغ ابدى ايدكينه روايه لر بار اما فقط تموغ نك ابدى اولماقينه روايه يوق ديدر قرداشلرم عقیده من (الجنة والنار مخلوقتان اليوم لا تفينان ابدى) دگل مى ايدى؟ يوق شبهه لره سفسطه توجيه لره ايله، تموغ نك ابدى حقنده، مناقشه قيلغان كشنى، محق ديب ايتاورمى؟ جنة و تموغ ابدى؛ اما فقط تموغ ابدى دگل. بو سوز نك مضمونى وارمى؟ بونى عقل سليم قبول ايدرمى؟ بعد ما اينكه نفس تموغ نك ابدى اولماقنى نه ده نصوص قاطعه لره اوله توروب ابليس و امثال نك مخلص فى النار اولمق لره منصوص قطعى در لا ينكره الا المعاند والزنديق. چونكه بو كونجه اوتمش علماء امة، جنة و تموغ نك ابدية

وسرمدية لرى حقنده، بلا تفاوت هر ايكي سيني، ابدى وسرمدى ديمشله در. قرآن كريم واحاديث نبويه نچه يوزلر ايله، بو ايكي سى نك منگولمكى حقنده و اولمشله در. علماء امة، برسینه بر نوع، ايكنچى سینه ايكنچى نوع، معنى ويرماملشله در. فقط اشبو كونك ايكي سینه ايكي معنى ويرمگه وجه نه ايمش؟ على الخصوص اهل النار عذابده مخلص ايكان يعنى مخلص فى النار ايكان، تموغ نك اوزى مخلص اولما. معنى كولنج سفسطه بر سوزدر. وبالجملة برادر. لر اوتمش زمانده الوغ علماء مزدن، مرجانى كى ذات متبركلر، متكلمين نك بعض بر مسئله سنده مثلاً صفة اية مسئله سى كى لره، اوزلرى نك قوه علميه واجتها ديه لرى نك مقتضاسنجه، مذهب متكلمين لرك المذاهب فلان ديمه لرى اوچون، نه لر ايشتمديلر؟ با آنكه آنلار حقيقه عالم ايديلر. سوزلرى هم ادليه مستند ايدى. رحمة الله عليهم. اما اشبو كونك، بو سوزنى سو يلا گوى لره نه ديمه لى؟ خير القرون دن اعتبارا تاشبو كونجه، كلوب كچمش علماء امة وضع قيلمش، مسائل اعتقادييه لرمزنى، طامرنندن قوباروب آرغتماقچى ايمش لر خير جوابز بر گنه سوزدر كه اولده اولماز ديهك در بيت (هر گدايى مرد اميدن كى شود * پشه آخر سليمان كى شود) معلوم ايشدر. قرنجه نك كوه قافنى كوچاره من ديماكى ايله بر مثابه ده اولان سوزدر. درست دنيا باقى اولدجه بونداى سوزلرنى سويلا. گوچيلر اولور هم بو كونجه ده اوله كلمشدر. هيچ سوزده يوق فقط اوپكه من شول كشيلا گه در كه: بو نارنى، غزته صفحه لرينه يازوب، معرض عمومه صا. لوب، باور بلمس لرنك افكار و عقيد سيني ملوث ياصار لر. مؤمن اسمينى كوتاروب يوروب، اوزم نك، بو تون دنيا و مافيهالردن قيمة بها اولان، امور دينيه لره. من ايله اوينامق، معقول بر ايش دگلدر. چونكه شر يعتمزده بعض بر ايشنى (جد هن جد وهن لهن جد) ديه بيورمشدر. امور دينيه نك قنرى آندين بلمكدر كه

شمدی بو آدم لر قایسی طائفه دن دیک لازم کلور
قال الله تبارک و تعالی (ومن الناس من یجادل فی الله
بغیر علم ولا کتاب منیر ثانی عطفه لیضل عن سبیل
الله) اعاذنا الله و المسلمین عن ذلك. والسلام
آخری و اُر

تتوش اویازی بورناش ایلنده امام خطیب
ملا محمد شریف محمدجان اوغلی و اولکوف.



فلسفه اعتقادیه که تنقید

محرر محترم افندی حضرتاری

فلسفه اعتقادیه که تنقید نام مقاله عاجزانه منی خادمه
الملة اولان (دین و معیشت) مجله معتبره گزده نشر
ایدوگونی ملت نامنه رجاء ایتدم.

(وقت) چریده سنده «مشهور ادیب ضیاء الدین
الکمالی جناب لرینگ فلسفه اعتقادیه اسملی غایت مهم
و استفاده لی کتابی باصلوب چقدی هر که لازم بر
کتاب» دیه توصیه ایدیلدیکنه بناء بنده بو کتابی
مطالعه ایدر ایکان، کتابک ۱۱۲ صحیفه سنده عقیده
وجدان دینلن کلمه لر کوزه چار پیدی ایشته مؤلف
افندی بو لفظارک فلسفه سن بو طریقه بیان بیورمش؛
«اسلام دینی مطلقا وجدان غه حریت ویرمشدر. کشی
ارنی، فعل لر نده حر ایتوب طانیمشدر. ایمان و کفرنی
هر کشینک اوز ایرکنه حر وجدانینه طابشرمشدر.
(لا اکره فی الدین، لکم دینکم ولی دین، وقل الحق
من ربکم فمن شاء فلیؤ من ومن شاء فلیکفر، افانت
تکره الناس حتی یکنوا مؤمنین) بونک کبی، حریت
وجدان غه دلالت ایتکان آیت کریمه لرک، قرآن ده
حسابی صانی یوقدر» دیه در.

بو فلسفه اعتقادیه ناک هر ماده سسی شایسته تنقید
ایسه ده، باشقه لرینی اهل علم که حواله اید، بالکنز

هر تورلی اکیه و اوینچق منزله سنده سوز سویلا-
نلسون. فلان کشی من پیغمبر من دیب ایته و فلان کشی
اسلامیه آنداغ دگل مونداغ دیب ایته و فلانی ده فلان
دیب ایته دیه تل ایله دگل فلم ایله کاعذرله یازوب،
خالق آراسینه تورلی تورلی اغلوطات و وسوسه لر صا
چمک دن ایسه، تیک طور مق یغشی دگل می؟ بابالر-
مزنک مقاله چه: سوز سویلامکنک کوش اولسه تیک
طور مقنک آلطون در دیه-شالر. بزک ظنم چه، غزته
نک وظیفه سی، حوادث ایام دن بحث اولسه کرک در
اما اصول دینیه دن دگل. چونکه چاباتا بازارنده، مانو
فاکتورنی مالردن سوز ایتمز لر. لکل مقام مقال
ولکل میدان رجال قاعده سینی هر بر مز بیک آچق
روشنه بلامز لر اصول دینیه دن سوز سویلا گوچیلر،
بو بولندغز زماندین، بک ایکی یوز یل آلدان کلوب
اوتوب کیتمشدر در. بو کون بزگه، چینارگه چوبنک
قالدر مامشدر در. بزگه قالدر غانلری ایسه، ایکی نک
بریدر (اشانق لقی یا که اشانماسزلق در) اشبو احد
الامرین ده بز لر کامل مختار مز لر فاعتبروا یا اولی
الابصار؟! شمدی بو ابله لر نک سوز لری؛ فقط بز نک
قرآن خلافه غنه دگل؛ بلکه کتب سماویه نک؛ هر فا
یوسینه خلاف بر سوز در. چونکه ابلیس نک مخلد
فی النار اولمقی؛ کتب سماویه نک آدم علیه السلام دن
تا بز نک ملتیه کلنچه هر بر کتابه ذکر ایدله ایدله
کلمشدر. شمدی تموغ مخلد اولمه ابلیس و امثالی
میچ باشنده می معذب اوله چقار؟ بر گنه سوز گه اورن
قالدر که اولک ابلیس نک وجودن انکار قیلیم در. و حا
لانکه بو کتب سماویه نک کلسینی انکار اوله در. ای
مؤمن قر داشلرم! دقه ایله اویلاب فاراکنز، اهل ایمان
اولان کشی لر سوزینه اوخشار می، بو سوز لر نچوک
طابار سز؟ زیر اکه بو کونگچه کلمش اهل شرع یعنی
مجتهد لر و حکما یعنی فلاسفه و اهل سلوک یعنی اولیا
الله اشبو اوچ صنف معرفه اهللری هیچ برا گوسی
تموغ فانی یعنی منگونک دگل دیگان سوزنی سویلامادیلر.



ایکی اوچ ماده سینہ گنه توشوب، یازہ چق اولدم. (فہن شاء فلیؤ مین) کریمہ سنک معنای حقیقی سی مراد تو گل در. مراد اولماز سز لقعہ قرینہ لفظیہ دلالت ایدہ در. ایشتہ قرینہ لفظیہ ده، مذکور آیت کریمہ نك آخری اولان (انا اعتدنا للظالمین نارا) آیت کریمہ سیدر. ایندی شولای بولسه، بو آیت کریمہ ده، ایمان ایله کفر بیننده تخییر مراد اولمایوب، آنکار ایله توبیح مراد بولہ در مجازا. یوقسه بو حریف نسخ کہ انکار ایتد- یکی کبی مجاز غہ ده می انکار ایدہ چک؟

اما (لا اکراه فی الدین، لکم دینکم ولی دین) آیت کریمہ لری آیت سیف ایله منسوخ در لر. اما کشاف لا اکراه آیت جلیله سنی بو طریقہ تفسیر ایتہش (امر ایمان جبری فسر ی دگل بلسکی بندہ نك تمکین اختیارینہ مبنیدر) دیہ تفسیر ایتہش. دگل کہ شرع شریف، دینده حریت ویر گان، هر کشی استر کی دیننی اختیار ایدہر عذاب و عقاب کبی شی لری گہ ارتکاب ایدلمس دیکان معنادہ اما پر واز دیگانچه الله سبحانه و تعالیٰ حضرتلری دینده حریت ویرمش اولسه بر کافر نی کفری ایچون عذاب ایدونک نہ معناسی بار؟ مثلا بر خواجه اوزینک خدمت کارینہ ایکی خدمت بیورسه «شونلرک کیراک قایسنی بولسه ده اشل» دیسه، مذکور خدمتچی ایکی خدمت دن بر ینی اختیار ایدب اشلهسه، ایندی بو خواجه نك «نہ- دن بونسنی اشله دک» دیمه یه حق اولور می؟ مطلقا اولماز. ایشتہ بوده بعینہ شول قبیلدن در. کینه فیلسوف (!) پرواز افندی یازہ در اسلام دینی کشی لریک وجدانینہ حریت ویرکهنکه کون باشقه دین لر گہ ده تعرض ایتمه کهن شونک ایچون باشقه دین اهللرینک قبله لرن حر قالدرغان دیہ هم شونی (فاعفوا واصفحوا) آیت کریمہ سیله اثبات ایتہ در. عجبا بو مجاز ف بو آیت کریمہ نك آخرینہ هیچ قارہ مادیمی ایکان؟ واقعا آیت ک شو قدرینہ قارہ ساک آلک دعوی سنی اثبات ایدہر کبی کور نسده، تمامیلہ او قولدیغی تقدیرده، بتون بتونه

دعوی سی باطل اولہ در زیرہ آیت نك تمامی بویله در (فاعفوا واصفحوا حتی یاتنی الله بامرہ) ایندی علامتہ سیوطی حضرتلری حتی یاتنی الله بامرہ آیت فی فہم من انتقال دیہ تفسیر ایتہش ایندی شولای بولسه بر آیت کریمہ نك معناسی بو طریقہ بولہ بر افکڑ آنلری آنلردن اعراض ایدکڑ الله سبحانه و تعالیٰ محاربه ایله امر ایتکانکه قدری دیہ ک در. ایندی معنی سی بو طریقہ اولسه تعرض اولمادی ده نہ اولدی؟ ایندی حریف آوروپالولر، اسلام دیننہ تعرض ایتہ سونلر دیہ، خواجه نصر الدین حضرتلر تدن: ایسکی آیی نی نیشلیلر دیہ صور اغان سؤ الکه، قرقب یولڈز یاصی لر دیہ، ویرکان جوابی قبیلندن، آیت کریمہ لریک، باش ایقلرن قرقب قوتلما فچی بولہ در. بونک ایچون هیچ مراق ایتمه ملی، تعرض ایتہلر و ایدہ چک اولسه لر نہ اولہ چق؟ دین اسلام غہ بر بر خلل کلہ چکمی خیر (یوق) هیچ بر خلل کلمہ یه چک. چونکه الاسلام یعلو ولا یعلی علیہ. کینه پرواز افندی «اسلام دینی، باشقه دین اهللرینہ حریت اوزرہ عمل فیلور غہ، مساعده ویرکان دین سماوی اهللر ینہ، هر قایوسی، اوز کتابلری ایله عمل و حکم ایک رکه ایرکونلک ویرگان» دیہ در. هم شو دعوی سیننی مائده سور مسنده (ولیحکم اهل الانجیل بما انزل الله فیہ) دیہ بیورمش آیت کریمہ سیله اثبات ایتہ کچی بولہ. حالبوکه بو حریف بو آیتک اولن و آخرین هیچ اعتبار ایتہ ینچه محلن دن باشقه ده استعمال ایک در. بافکڑ بو آیت کریمہ نك اولی بویله در. (وقفینا علی آثارهم بعیسی ابن مریم مصدقا لما بین یدیہ من التورات و آتیناہ الانجیل فیہ هدی ونور ومو عظة للمتقین ولیحکم اهل الانجیل الایة) در بو ایسه حضرت عیسی ایله قومندن اخبار در. یعنی حضرت عیسی گا، انجیل ایندر دک. اهل انجیل بما انزل الله ایله حکم ایتسونلر ایچون، عندالله معلوم بولغان وقت کہ قدر دیہ ک در. هم بونی لا مک کسر سیله

الشیخ الامام محمد بن حزم حضرتلری (تتمات الاجتهاد) نده ایتدر «حضرت علی رضی الله عنه جنابلری بر فاضیغه ایتدی «دی» ناسخی منسوخدن آیروب بله سمنی؟ دیو قاضی ایسه جو ابنده (لا) دیدی سوگره سیدنا علی رضی الله عنه حضرتلری «اوزکده هلاک اولدک کشی نیده هلاک ایتدک» دیدی دی. ای پرواز افندی یوقسه سمن باب مدینه العلوم نام مبارکن آلمایه موفق اولمش سیدنا علی رضی الله عنه حضرتلرندن ده بیوک اولدیکنی؟ بونه کولسکی سوز؟ نصل بویله یازمایى وجدانکز قبول ایتدی؟ انه نعم المولی ونعم النصیر.

زویه باشی مدرسه مستقیمیه طلبه سندن نیز غار ودلی کمال الدین بصیری.

اوفاده جمعیه خیریه

جیولوشی

اوشبو ۱۹۱۱نجی سنه فیورال ۱۳ نده، اوفامسلمانلری نك جمعیه خیریه سی فوق العاده عمومی جیولوش یاصادی. جمعیه ده، یوزگه یاقن اعضاء حاضر بوالدی. مجلس ساعت اونده آچلور ديه، دعوة نامه ده یازاسه ده، بوتن جیولوشلر نده غی کبی، موندده هم ساعت یاروم مقدار وقت، اعضائک آچه سی پرنیما ایتو ایله اوتوب، ساعت ۱۲نجی پارتیده، مجلس آچلیدی. مجلس آچلماچ رئیس، بو جیولوشقه سبب، بعض اعضالر، اداره طرفندن یاصالغان ادبیات کیچه سنه، پروتیست ایدوب عریضه بیرگان لر. اداره جمعیه نك قرارینه خلاف روشده، خاتونلرنی آراشتروب یاصادی؛ بو خصوصده عمومی جیولوش چاقرلوب، مذاکره که قویلسون ایدی دیگان لر. مونه شول خصوصده سوزلاوچی بولسه، رحیم ایتسون دیدی لر؛ بعد قارت اختلفی، ادبیات کیچه سی یاصاغاچ کم

اوقوله ن قرأت مؤیددر. بو سوزنی آشاغیده گی ایت کریمه آیرم آچق آکلاته در. کینه شو آشاغیک گی ایت کریمه آکلاته در: قرآن نازل اولغاچ انجیل ایله عمل جائز اولماز سزلقنی. ایشته ایت کریمه (وانزلنا الیک الکتاب بالعق مصدقا لما بین یدیه من الکتاب ومهمنا علیه فاحکم بینهم بما انزل الله الایة) بیورامش در. آیتک معنی سی ایسه: یا محمد سکا قرآننی ایندر دک حقلق ایله اوزندن اول کلن کتابلری تصدیق ایتکانی وشاهد اولغانی حالده بس سمن اهل کتاب آراسنده حکم ایت بما انزل الله ایله دیمک در. ایندی حریفک دیدیکی کبی دین سماوی اهللرینه، بلا تحدید اوز کتابلری ایله عمل ایدرگه، مساعده ویرکان لکی بو آیتک قایو جمله سندن آکلاته در.

همده (ولیحکم اهل الانجیل) ایت کریمه سنی، محمد علیه السلام قرآن شریعتی ایله مبعوث اولغاچ، انجیل منسوخ اولدی. یوقسه حریف دیگانچه دین سماوی اهللرینه بلا تحدید وداوما اوز کتابلریله حکم ایلرکه مساعده ویرلدیگی یوقدر. سوگره بوقاروده نسخ که انکاری کبی دیمش ایدم. بو افندی نك عقل قاصرینه کوره، قرآن ده هیچ منسوخ ایت یوق ایش بو سوز ایسه بتون اهل تفسیره خلاف سوزدر. مفسرین کرانک بیانلرینه کوره قرآن ده منسوخ اولان آیه کریمه لر چوق ایسه ده، مثال اوچون بر سنگنه کوستریم سورهُ انفالده (۶۰نجی آیه کریمه وان جنعوا للمسلم فاجنح لها) ديه بیورامش ایت کریمه نی، عبدالله بن عباس حضرتلری، ایت سیف ایله منسوخ دیمش عجباً بو حریفی ترجمان القرآن نام مبارکنی آلمایه موفق اولمش، عبدالله بن عباس حضرتلرندن ده بیوک اولدیعی؟ آناز بنده چلک ایدب آکلاماغلر ده بو حریف آکلا دیهی خیر قطعیا آنک زعمنجه دگل! عبدالله بن عباس حضرتلری آکلا ماغان نرسه نی، آنک آکلاوی قطعیا ممتنع در! کینه

بولسه ده کره، آنده خاتون لار کر ماسون دیور گه بر اونک ده حق یوق، زا کونده آلی آیروب ایتو-امگان، مین بیلیمت آغاچ داو لاشوب بولسه ده کر ام دیه عریضه ایله لری نك سوز لرین تیوش سز ایتوب سوز لادی. بعد عریضه ایله لرندن برسسی چغوب «بز جمعیت خیرینی، اسمندن آ کلاشغانچه خیریه نیتی ایله آچقان ایکانمز، هنوز شول خیر یول ایله آچه جیولوب، خیر یولی ایله صرف ایدولسون. اگر ده یتماسه، راصقلا ده یاصبق ده یتماگانون طو-لتریق. ادبیات کیچه سنه بیر لگان آچه، بار بر شولوق آتار ایرار کیسه سنندن چغادر. بولای بولغاچ، تو-غری دن توغری خیر ایتوب بیریک. بز ثواب قصدی ایله بیر لگان آچه لر من نك شهبه لی آچه لره بولغانونون تلامیهز» دیدی.

بر آز سوز دن صونك، ینه دن اولگی یلداغی کبی، مونه حضرت لر نی ایتور آلاردن، بو مسئله نك خلن اوتونیک دیو شدیلر. حضرت لردن اوچ حضرت بار ایدی. هم بر قاضی ده کیلگان ایدی. حضرت لردن صابر حضرت سوز گه نوبت آلوب، شو مثالده سوز لادی: «جماعت! نیچه سوز لاسا کده هنوز بر سوز کبی کیچن یلده بو خصوصه کوب مذاکره بولدی. آخرده جمعیه قرار بیرگان ایدی: محکمه شرعیه گه تیوشلی عالم لردن روایه لار آلوب، درست دیه فتوی بیورسه، یاصار لر همه خاتون لردن آیروم یاصالور دیو، شول قرار نی اداره اشلا گان می؟ فتوی آغان می؟ شونی بلاسی ایدی. همه بو جمعیتده، کیراک امام کیراک قاضی بولسون اوز فکرین سوز لایدیر. بونی فتوی دیب قاراب، کشی خطالنورغه ممکن. مونه بعض لار قاضی فتوی بیر گناچ امام لرغه نیک قاری مز؟ دیله ر. (بو اورنده پرید سید اتلر «قاضی توغروسنك سوز لاده فقط ادبیات کیچه سنده سوز» دیه توفتاتوغه طرشسه ده اهالی سلولاسون سولاسون! دید طاوشلا ولرینه بناء ینه دوام) موند، قاضی نك حضور ی ایکی

تورلی ممکن. برسسی: محکمه شرعیه طرفندن، محکمه شرعیه نك قرار نی اعلام اوچون، وکیل بولوب کیلو. ایکنچیسی: جمعیه خیریه نك اعضاسی قطارنده، سین مین کبی لرنك، کیلوی قبیلندن کیلو. اگر ده اولکی جهندن کیلسه، اول وقتده بزم سوز بته در. اگر ده ایکنچی جهندن کیلسه، اول وقتده آنک سوزی اوزی نك فکرین ننه بیسان بولوب، چغدر. فتوی بولوب چقیدر. مونه اهالی، بو آراسن آیرو ورغه تیوش بعد مینم سوز لرم احتمال یاشلر که یاغملی تو گلدر، بلکه مینی طور موز یاصی دیور لر. مینم سوزمه قول چابماسلر چونکه قول چابرایچون سوز لامی من بالارده شولای چابکی چابکی ایتله ر آسنه مین قز فهم احتمال یاش لرنك کونکلن طابوب، قول چابدر و اوچون سوز لاوچی ده بولور مینم یاشلر که سوز م بوق. چونکه آلا یاشلک هوا سی ایله یوری لر. پیغمبر علیه السلام ده ایتمش: «الشبیته نوع من الجنون» دیو، یاشلر بر مسلک مجبوریتی یا که او بیژ دینیه ایله اشلامیلر «یاش جیلاکنچاک» دیکان اسه دانوک بیلا کولی جیل هوا آرتندن یورو لری، عوام آراسنده بر مقال بار «آیاغنه صیر باصقاچ توقار ئلی» دیله ر واقعا یاشلک هواسی ایله، بعض لار آلی بولای یوروسه لرده، خاتون آلوب بالار ی بولغاچ باصلار یولغه توشه لر. اما بزم نأسف ایته تورغان لر من شول: یاشلکنده اشلامگان اشنی بر مقدار خاتونک ایری، بر نیچه بالانک آتاسسی بولغان، اولکن لرنك، شول یاشلر گه ایاروب، شو لار نك باشنده، ایون کولکی جر آرتندن کا ماند-یرو ات ایتوب یور و گان صاقالی لر مز در. قزاق ده مقال بار. «صایاقغه سوروک ایاره» دیله ر شول سوروک کبی آلا رنك یورولری یاشلر گه جرأت هم اویاتسزلق بیر هدر. ینه ایکنچی تا عسفن: رسول الله نك وارثی بولوب خلقنی توغری یولغه ارشاد اوچون او قوماقده اولان دینی مدرسه شا کدر لری نك، شول یولده یورولری، و آندن حاضر لک ایته مز دیه، اسکر

پیکه، دومبره، ماندالین کبی لر ایله، ریپیتیتسیه (مشق) ایتوب یورولری. او قورغه صرف ایدوله تورغان عزیز وقتلرن، شول او یون کولکیگه صرف ایدو لر. شوندی یولده یوروگاچ کیلاچا کده بولار اهلایکه نیچک مرشد بولالر؟ اوچونچی تاعسف ایدا- چاکمز: بعض امام لرنک پیغمبر عالیه السلام وارشی بولوب، دینی روحانی لوازمده بولا توروب، شول یولغه موافقه ایدولری. دینی لوازمده گی کشی، ایگ تقوی برلوب عرضن صاقلارغه تیوش ایدی. اویلاب قارانگز برار ملت نك روحانیلرنده، مثلا یهودلرنک اووینلرنده یا که نصرانی لرنک قسیس لرنک هم کانسیتوریه اعضالی آراسنده بارمی شولای، یاشلر مجلسینه کروب او یون آرتندان یوروگانی؟ بعد بو ادبیات کیچدی حقتده، اسمنه قارابقنه فتوی بیرلو، معقول توگل. آنک لوازمندن بولغان، ایارچن لرینه کوز سالورغه کیراک. حاضر فی حالده کیلاچا کده نیندی حدود ایله باراچاق؟ حدودن تجاوز ایتسه، شونی کم توقتاچاق؟ بو یولنی آچساق، یابا تورغان قورالی بزده بارمی؟ رسول الله ایتمش «بر ایشیک نك بیکلاوچی فی ایکانون بلمکان ایشکنی آچه» دیب مونه شونک اوچون احتیاطلی بولورغه کیراک بزلر کم لرمز قایده بارامز مقصد فی نرسده؟ بزم مقصد مزه فی نرسه لر توغری ایرشدر اچاک؟ شونی ملاحظه قیلهالی در. هر فرقه نك هم هر دینک اربابی نك، قانون غه موافق، انقیاد ظاهری بار. مونی دیستپیلینا دیلر. مثلا بر فرقه نك پروگرامی، یوز ماده دن طوره ایکان، أعضاء بولغان کشی، شول ماده لره تماما موافقت ایتو تیوش. موافقت ایتماسه، فرقه دن چقارا لر. بونی انسانیه که خلاف دیملر. بار بار لقی دیب هم ایتیلر، ایمدی بزلر مسلمان اولدق مزدن بزم اساس قانونمز، قرآن شریف هم حدیث رسول ینه فقهاء عظام طرفندن توزولگان قانون شرعی مونه دین باشلق لری شونکا انقیادقه خلق فی دعوة

ایتارگه تیوشای، اگر بر اولر طنکلامی ایکان آنسنی باشقه اش اما حال قدرنچه منکر اشنی تغییر تیوش در رسول الله ایتکان «منکر فی بر او قولی ایله، تغییر ایتسه اول کشی مؤمن آنکا حالی کیلماسه، سوز ایله (یعنی وعظ نصیحة انذار و تبشیر ایله) تغییر ایتسه اولده مؤمن آکا حالی کیلماسه کوکلی ایلن تغییر ایتسه یعنی منکر اشلر گه رضالق کوستر ماسه اربابنه نفرت ایتسه اولک مؤمن بو اوچ درجه دن تو بن حر دل قدرده ایمان یوق» دیکان ایمدی مؤمن من دیه دعوی ایتکان کهمسه، لا اقل منکر دن نفرة ایدار که کیراک. بزلر آوروپا غه قارار غه یارامی. آلا رده یاراغان نرسه، احتمال بزم شریعت مزده، منهی بولور. ینه بعض بر منکر لر بار که: خلوتده افراد طرفندن اویالوب قور- قوب اشلانسه، حکمی بر توری بوله. اما جماعت طر- فندن نداعی طریقه نچه، خصوصا آفیشکه لر طار اتوب، غزته لر گه ماقتاب یازوب، چهارا اشلانوب کینانکان دن قول چاوب تحسین قیلنسه، ایکنچی لری ده ترغیب اولدقندی، بتونلای حکمی باشقارادر. حتی کچکنه گناهلر ده زور غه سانالادر. مونه عبادت نوعندان نماز ده، حتی نافه بواسه، نداعی طریقه نچه جیولشوب او قو، مکروه دیگانلر. ایدی نیچه توری او یون جر مجلس لری حننده، ایرلر ایل خاتونلر ده آرالاش بولسه، حکم نیچک بولور غه کیراک؟ ایمدی حاضرده ایتاچا کم سوز شولدر: خیرات یولی ایله طرشوب، آچه حاصل ایتیک موندی فساد قه مفضی بولغان لردن صافلانیق. ادبیات کیچه سندن جیولغان آچه، یلغه مک تنکه بولا ایکان، احتمال مشروع روشده دوام ایتسه، بایلر زکوة لرن هم صدقه لرنده بیرسه لر، ایکن مک اوچ مکده حاصل بولور. الله رضاسی اوچون چقارغان صدقه سنی کشی توغریدن توغری خیرات یولی بار وقتده، ثلله نیندی پیلول. بویاولر آرقلی بیروگه، البته صاف مؤمن تارتنور. مونه شونک اوچون مین اوتنور ایدم

ده اداره اعضا لری حاضر گی که سسلر بولغان تقدیر ده، ادبیات کیچه سی تمام اوز فورماسی ایله قوت ناباچاق در. بونکا غزته لر یاردچی بولغان کبی، باشقه دلال لرده باردر. مونده بر تاعثر شونی صانار غه ممکن: کونده بیش وقت نماز اوقوب، یلمه بر آی روزه توتقان، وباشقه خیر اتنی اشلا گان ذات لر، نی سببدر؟ ادبیات کیچه سینه خلاف توره لر. اما نماز نیازی وجدانغه غنه طاپشروب، ناسینالنی مسلمانین بولغانلر، ادبیات کیچه سن قوتلاو طرفنده در. شریعت اوچون قایو طرف کربر اک قایغروچی ایکانی ده شوندن معلوم بولسه کیر اک.

مجلسده بولوچی بی طرف طالب الحق

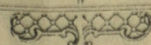
داود ملا آقچورین گه ردیه

بولدز جریده سنده موسی بیگیف نڭ قویروق - لرندن داود ملا آقچورین (مالاگرامنوی) بر مقاله یازوب، موسی نڭ قواعد فقهیه سون، بتون اهل اسلام روحانیلرینه، دستور العمل اولنماسون، دوخاؤنوی صوبر انیده دن، تکلیف ایتدیرماچی بولوب ماتاشه. لکن بز اهل اسلام روحانیلری نڭ سواد اعظم طرفنده اولانلری، قواعد فقهیه نام رساله نڭ، بز دستور العمل اولما. قینه، برده رضا بولاچاق دگلمز. چونه موسی طرفندن تایلیم آیدیلگان رساله، استهسه قواعد فقهیه نامنک اولسون استهسه، باشقه بر اسمده اولسون؛ معری ایسی کیلب توره در. نجات عمومیه سی ایله، دین دن خبردار اوله میان، یاش مالایلرنی وعوامنی بولدن چغاره یازوب قالغان، بر خفت نڭ یازغان، اوهمات باطله سی، بز گه دستور العمل اولمز.

بز کندمز گه، موسی آغای نڭ قواعد فقهیه سون، دستور العمل ایدوبین اوتنوب، صوبر انیمزی، تنبیه ایده رگه، داود ملانی وکیل ده قیلغانمز یوق. استهسه داود ملا کندینه قواعد فقهیه ایوب، دستور العمل اید نسون بزم انگار بر دیه چک سوزمز یوق.

جمعیتمز مشروع طریق ایله گنه بارسون ایدی! منیم فکرم شوشی امام لر تاغی نی فکرده در. بلکه بیان ایدار لر " دیه سوزینه حنام بردی. بعد بر از سوز لاوچی لر بولسه ده امام لردن سوز لاوچی بولماچ، سوزنی بر لوب ادبیات کیچه سی یا صارغه می یوق می؟ شونکا شار ایله قرار بیروگه، دعوة ایتدیلر. ادبیات کیچه سی طرفلری، البته کوبر اک بولغان سببلی، بو یولنی اختیار ایتدیرلر. بعد بعض لر بو نیندی شریعت قانونی شار ایله توزوله؟ بو بیعت دیناوی قانون توگل! دیه مخالف لر سوز چغارسه ده، بعض امام لر "بو جوازینه یا عدم جوازینه شار صالو توگل، آنچق جواز عدم جوازندن قطع نظر ایله، هر کم اوز فکری قایو طرفده بولدن وجدانا صناتودر" دیه ایضاح بیر لکچاچ، طاوش باصلوب شار صالا باشلا دیلر. شولای شار صالو دوام ایتکانده، طاوش کوتارلدی " خیانت ایتدی ماشینه ستوا! بویارامی اوچ شار صالوی بوزامز!" دیوشدیلر.

مأمورل نڭ خلافنده اولارقی بر ترقیپور، ادبیات کیچه سن قوتلاو اوچون، قولنه اوچ شار یومار لاغان قایدن در قولنه توشکان وحالا انکه، شاری رئیس اوله شوب توردی دیلر اگر ایکنچی طرفدن موندی خیانت بولسه، حاضر شول یرده پراتا فول یا صاب، ضبط ایتکان بولور لر ایدی. لکن موندی آرتق شار صالو چی لر، ترقیپور لردن بولغاچ، آروپا نزاکتی قبیلندن، نی دارازومینه بولوب بوزولوب قالدی. ایکنچی مرتبه، جیولورغه فالوب طار الیلر. بواورونک احتمال خیانت ایتوچی غیبلی بولماس. لکن شونی کوروب فالوب، طاوش چقاروغه هم شار بوزولورغه سبب بولغان کشی غیبلی بولور. بو مجلسده، ادبیات کیچه سن یا صاونی، تقویه اوچون طرشلغان علامت لر بار ایدی. چونکه باشقه وقت، برده کیلمی تورغان، بعض قارت اینتلیکینت لرده بولغان کبی، آصوبی زاکاز لرده بار لغی سیزوله ایدی لکن چغان بولسه



ری تاتار چه غنه اوقتوب چغاروغه منکر لر منکر بو-
لولاری نك علسیده عربی العبارة اولان کتابلرنی
مطالعه ایده آمارلریدر. وهذا القدر یكفی فی
هذه المرة.

امام میرزا عبدالله ابن ملا صاحب الدین اللطیفی

تورلی خبرلر.

اسیزد نتیجه سی.

ایر کوتسکی ده گی چوماغه، قارشى تدبیرلر قیلو
حقنده غی اسیزد توبانده گی شیئلره قرار ویر مشدر:
چوما و طاغون بولغان طرفلردن اشچی و بشقه
کشیلر بولسون سملکت ایچروسینه صحیه نظار-
تندن کیچر اوب تعیین ایدلگان مفتشدر آر قلیغنه
اوتکار یله جکدر.

خصوصا قطایلرنی مفتشدر نظارتنده بیش کون
توتلوب خسته توگل ایدکینه صحیه طرفندن کاغد و-
یریلوب چغار یله چقدر.

طاؤار نرسه لرینی شویله تعیین ایدلمش پرا-
ویلاغه موافق بر طرزده غنه چغار یلاچقدر.

ایگون واوراق نرسه لرینی یاگا قابچقارغه صا
لوب یبار یله جکدر.

خط وپاصیلقلر یبار لسان اورنارنده دیزینفیکسیه
بصائوب یباریلورگه تیوشدر. بو اشلر البته کهرک
اداره سسی ایله پوچته اداره سینک رضالقلری ایله
اجرا ایدیله جکدر.

آچه وازناق کبی نرسه لر شویله دیزینفیکسیه
بعدنده یباریلورگه تیوشدر.

قطای خاقتندن چوما ایله اولسان کشی بلنور
سه مطلقا یاندرلو تیوش ایدکیده عموما پر
پراویله تخننه کرتلمشدر.

هر بر شهر چوما خوبی بولغان یرلرگه مخصوص
بر یورت توتوب چوما ایله متهم خسته لرنی شول
یورته ایتارگه تیوشدر.

داود ملانک «حاکم ملا، شمس محمددن یاغلاصه
دن بر قیل تاباده حکم ایده صوبر انیه شونی میانسه
تصدیق ایده» دیگان لایبالیانه سوزینه بز برده اشانه
آلمیز. چونکه بزوم صوبر انیه منک باشنده تور و-
چی، مفتی الاسلام وقاضی القضاة حضرتلری، خلاف
شرع و مذهبنا حکم ایدوچی ملالرنک حکم لرون، دگل
تصدیق ایدو، بلکه شونداى خائن لری، تنبیه ولزو
می وقتنده تیوشلی جز آسون بیررگه ده، طیارلر دیو
کامل ایمان ایدهمز. داود ملانک، قواعد فقهیه ی
تالیف ایدونی ملته بیوک خدمت دیوینه: یوق افندم،
مونی تالیف ملته گه خدمت دگل، آچ قور صاقتد خد
مت دیمز. ملت نك آستی اوستینه ایلانسون منم آچ
قور صاغم غنه تولسون دن باشقه بر مقصود بو اور
دیو اویلی آلمیز. دخی شونیده ایتوب کیتیک: قواعد
فقهیه کتابی، روحانیلرغه دستور العمل اولورلق بر
کتاب بولورغه ممکن توگل. زیره روحانیلر موسی
تالیفاتندان، معری بوتقه سی ایسی کیلب تور دق
ایچون «حفظنا الله من شره» دیو آندان نفرت ایده-
ر. داود ملانک «قواعد فقهیه کتابی نك اهیتی ایسکی
فتوی کتابلری نك اهیمتی کبی بو اوب قالا» دیگان
موهم قیج اولان سوزینه قارشى ایتهمز افندم سوز
ایسکی فتوی کتابلری، کندگز عندنده اهیتسز بو
لغاچه ئله عموما شولایدر دیب بلاسزمه؟ بزوم
ایسکی فتوی کتابلری آراسنده سز نك دوشنگزه کر-
مگان کتابلرده بک کوب بیت آلا بزوم عندم زده بیک
معزز و مکرم لر. برادرم سز نك بلکه شمس محمد
نك جامع الرموزی و خلاصه دن باشقه کتابلر باردر
دیده بلمی تورعانسز. افندم ملا و حاکم بولاچاق
کشی گه کوبره ک اوقورغه کبره ک عربی نیند ایگنه
کتاب بولسه ده مطالعه ایدوب تیوشلی مسئله سون
اخراج ایدر لک بولماق کبره ک قارت ملالر منکر لر
فلانلر متعصب لر دیه سز. آلا افندم برده منکر
توگل لر بلکه ملا و بعضا حاکم بولاچاق طلبه ی قو

حاضر دنوك هر بر شهر نك سانيتار وصحيه كا-
مسيه لرى طيار بولوب باكتريا اوغ لرىنى حاضر تو
تارغه تيوشدر.

دار الفنونلرده.

پيتربوغ دار الفنونك تعيين ايدلمش ۱۵۰ ليكسه
دن ۵۶ سى او قولمشدر، لىكن درس طكلاوچيلر بكت
آز بولمشدر. دار الفنون پاليسه ايله محافظه ايد-
لمكدهدر.

ژينسكى عالى قورصلرده طكلاوچى يوقاغندن
درس او قولمى، پرافيسورلر نك صور اولرينه كوره
صاقچى پاليسه لرى كبرى آلتمشدر.

طومسكى ده تىخنالاغىچسكى اينستيتوتده بر وقتده
بر نيچه اورندن پوژار چقه مشدر. يانغيين كيچكه قدرى
دوام ايتمش. شولوق بر وقتده دار الفنونكده پوژار
چقه مش ايسه ده قوت آلورغه اولگر ماش تيز سو-
ندر مشلر.

مخبر مژدن.

قدس شريفك قار يابوب بعض بر خانهلر يقلمشدر.
هوالر بك صالحوندر. تيز وقتده تركيه واپورلرينك
اجنبى واپورلرى كبرى يواچيلر يورتك ايچون حر-
كت ايدى جكنى خبر ويرهلر. هم كيله چاڭ حج ايچونك
اسلام واپورى بولنوب طبعى آنده اسلامه موافق
آشلرده حاضر اولاقچى كبرى خادملريده بولوب انصا
فانه معاملده اولاقچلرى مرويدر.

تركيه نك بحريه اعانه سى ايچون هر بر شهرلرنده
كاميسيه لرى تعيين ايدلمشدر.

خارجى خبرلر.

مادريد.

فرانسوزسكى اوانتور هوا كيمه سيله اوچقان
وقتنده دفعه خلق اولستيننه يغلوب بر خاتوننى اوتر-
مش ودورت كشينك باشنى جراتلمشدر.
اما اوانتور نك اوزينه ضرر تيمامشدر.

تورين.

هوا شارى بر مك طوقز يوز ميتر قدرى يوقا-
ريلقندن آغاچ باشينه يغلوب بر يولچى اولگان بيش
كشى آغر جراتلمشدر.

توكيو.

مانچوريه دن توكيوغه قايتمش پرافيسور (كىتاسف)
چوماغه فارسى جدى صورتده اولغان تدبيرلرنى بر
نيچه آيلرغه چه دوام ايتدرو تيوش ايدىكنى بيان
ايتمشدر.

اوچ پاراخود.

تركيه نك گيرمانيدان آلغان اوچ پاراخودى استا-
نبولغه كيلمشدر. پاراخودلر همه سى، حربه ناظرينك
مقصودينه موافق چقه مشلردر. حربه ناظرينك اوتونينه
موافقتا، گيرمانيدان كاپيتان؛ استارشى آفيتسار هم
ايكى ماشينيست دورت يلغه تركيه گه بحريه خدمته
كيلمشلردر.

پاراخودلر حاضرده يهن گه عسكر يبارورگه
خدمت ايتيه جكلردر.

عربستان.

عزت پاشا تخت اداره سنده صنعا ايله حده يده
يولينه نيكز صالا باشلاوغه دائر حكومت مامور-
لرى هم خارجى قونسوللرندن عبارت بر مجلس
بولمشدر.

استانبول.

سلطان محمد خامس حضرتلرينك ماكيونيا هم
آلبانياغه سياحت ايديه جكلرى حقتنه خبرلر جريان
ايتهدر.

سلطان حضرتلرينى حقى پاشا؛ داخليه ناظرى
حليم بك حربه ناظرى شوكت پاشالار اوزانچلردر.
حاضرده سلطان حضرتلرى حربه پاراخودى
ايله سلانيككه كيتمشدر. سلانيكده مسجد هم حكو
مت اوچريژدنيه لرينى قارامشدر.

۱ صوم ۵۵ روسکی ۶۷ - ۷۸ طاری ۵۷ - ۶۵
آرش ۵۰ - ۵۲ صولی ۵۵ - ۶۵ .

اداره دن

اورنبورغده مبین افندی خانفقه!
اورنبورغنگ بر معلمه سی حقنده آنک تیوشسز
اشلرینی بیان قیابوب یازغان مکتوبگز اداره گه کلدی.
لکن اول معلمه نك سز یازغانچه تیوشسز اشلری
یوقلیغنی محقق صورتده ایتوچیلر بار. هم اول معلمه
نك اول بالارغه بیک رنجتگاننده سویلیلر. آنا و آنا
واستادقی بر در. گرچه آندای اشلر بولغاننده
استاذلق حقنی حقله ب بر ایکی یولغه سوز ایتماسکه
تیوشلی ایدی دیب بیلهمز. واقعا اول اشلر اول
مسکینه گه افترا بولسه آنک گناهیسسی سز گهده بزگه
ده بلکه بزگه آرتغراق اولوش تبهچکدر.
اشبو سبیلر ایچون مکتوبگز ذی درج ایته آلمدق.

ТИПОГРАФСКИЕ

и литографскіе служащіе, наборщики, накладчики, стереотипщики, машинисты, цинкографы и т. д., ищущіе мѣста и содержатели типографій. нуждающіеся въ служащихъ, сообщаютъ объ этомъ черезъ

„ВСЕОБЩИЙ ТИПОГРАФСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ“

который читается во всѣхъ безъ исключенія типо-литографіяхъ всей Россіи. Предложеніе труда — 50 коп. за публикацію. Спросъ труда — 30 коп. строка. Можно пересылать почтовыми марками. Пробный № бесплатно. Редакция и контора Москва, Мясницкая 20.

ناشری محمدولی حسینف

محرری فیض خان داودف

Издатель Мухамедвалий Хусаиновъ.
Редакторъ Фаизханъ Даутовъ.

سلانیکده بر نیچه کونلر بولنوب آندن اوسکوب
هم ماناسطیرغه کیده جکلر در.

آمریقا و قطای.

قطای آمیریقانک تجارت معاهدسینه رضا اولما -
دیغندن ناشی سایدنوننی اشئات قطاقه ۲۵۰ ملیون
فرانق (۹۲ ملیون ۵۰۰ مگ صوم) قرض بیروندن
منع ایدلمشدر.

استانبول.

استانبولدن چیکلمش تیلغرام خبرلرینه کوره
فیورال ۱۹ نده جکده چومادن دورت هم ربادن ۸ کشی
اولمشدر.

اورنبورغ خبرلری.

قوشلر ویستوفکه سی.

بو سنه یازغه آپریل ایچنده اورنبورغده قوشلر
ویستوفکه سی بولاچقنز. ایلیکتر تیاتری بیوسکوب
ایله ایدیال آراسنده غی اورننی قوشلر ویستوفکه سی
ایچون ۵۰ صومغه آلوب قویه شلر.
آط آرباغه نالوغ.

شوشی یقین کونلرده اوپراوا زالنده شهر مالیه
کامیسیه سینک مجلسی بولوب اورنبورغ شهرنده آط
آرباغه نالوغ صالو حقنده مذاکره ایدوب تویانده گی
قرارغه کیلمشدر. بر آطدن بر صوم ۲ آطقه ۳ صوم
۳ آطقه ۵ صوم. بوندنصوگ هر آط باشینه سنوی
۵ صوم نالوغ آلینه چقدر.

جایگی ریسورلی ایکیپارغه بر صوم، ایکی واوچ
آطلی ریسورلردن ۵ صوم، ریسورلی آغر آربالر
نک هر برندن ایکیشار صوم، قشقی ویزدننی چانالر
نک هر برندن اوچار صوم هم ایکی واوچ آط جیگله
تورغان چانالردن بیشار صوم. عادی غار ادسکوی
چانالردن سنوی برر صوم نالوغ آلیناچقدر.

بو نالوغارنی ۱۹۱۱ نچی سنه ۱ نچی ایبولدن
باشلارغه حساب ایتلر.

ایگون بازارلی.

۲۲ نچی فیورالده بازارغه ۲۱۰۰ یوک ایگون کر مشدر.
بهالری: قوبانکه ۱ صوم ۱۳۰ پیروود ۸۰ هم

منهاج الدين شرف الدينف نك

مغازىنى تالچو كغە فارشى ۱۳ نچى ھم ۳۳ نچى نومر لىرىدە قىز انىسكى رەتەك ھەر تۈرلى ماسام نلارغە مخصوص ماللىر: چىنك، كاوش كالاپوش، قالفاق فس، چالما، نمازاق، سىلگى، دستمال، آش ياولق، آياق چىر نوى، چالما ھم پاتنوس ياولغى، طھارت چوپىر اگى قەمخان ھم رىزىنوى طاستلار، كوزىم قش فصلندە كىو ايچون جاي مېچ اچلى گامبر سكى، آمر كانسكى دورا پوۋى پلاطوى ھم ھەر تۈسە ھەر مانىر دەسو كۈننى رىزىنوى كالوش، لىر كىوز آياق كىومارى سېرى جون فوتە لقلر لار باقەلى ھم بورك اوچون غايت يىغشى قارە كوللار، چىن انچى ايلان اشلاگان كالاپوش ھم قالفاقلار. ھەر صور تىن چىن انچى لار. مذكور مال لرنى آرزان بھا ايلان چىت شھردن صر اوچى عز- تلو مشترىلر گە سومنە ۲۵ تىن زادتكە ايلان كاتتور ياكى پوشتى آرقلى توفقسز بېر امز. پىر اوز حقى مشترىدن زادتكە سز جېر لى مار كە سز خطفە جواب فايتار لى.

ШВЕЙНЫЯ МАШИНЫ
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЬ

ПРОДАЮТСЯ
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА
ПЛАТЕЖА



РУЧНЫЯ
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЯ
ПОДЪВЛОЖЬ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ
ГОРОДАХЪ ИМПЕРІИ.

كامپانىا زىنگير نك تىگو ماشينالرى

بالغز اوز مغازەلر- نك گنە ساتلادر. راز صروچقەغە بر صومدن باشلاب ويويلەدر. قول ماشينالرى ۲۵ سومدن باشلاب بونىدن ۲۵ يوقارى بزم مغازەلر مزم مملكتنك ھەر بر شھەر لىر نە واردر. پاددىلكەدن صاقلانكز

ار نبورغده تارغوى دوم

ظريف حبيب اللين اوغللى ايله وشركاسينك قزان رتندە تالچو كىكە قارشى - اولدە سعدىيق فير ماسندە بولغان مغازى بىندە

سوداسى اوپتاۋى ھم واقلاب ھەر تۈرلى چىنك كاوش كالاپوش قالفاق ھم رىزىنوى كالوشلر. ھم قايشلر. ياشا كىلدى!

ھەر تۈرلى چىن اينچو مسجدار ايچون لىر اينچو ايله چىگوب چىزدن باقىر دن اشلانگان اشلاگان كالاپوش ھم كومبار، (پىلر) باقىر قالفاكلر يول ايچون لا گەن ھم قەمغانلر يلى مخصوص (مشھور كا- مېخاواى چىنك ھم اينك نكوف اشى) جىمادان- لىر تۈرلى آلتون كەمش صا كۋا ياز پورت پلىد او قەلر و عىر نر سەلر مغازى بىندە غى ماللرنى بر مقدار زادتكە بىاروب خط ايله صورا وچىلرغە توفقسز بىريلەدر.

Адресъ: Оренбургъ торговлй домъ
Зарифъ Хабибуллинъ съ Сми и К^о.

اورنبورغده "اورال" مسافر خانەسى

جەمىت اسلامىە نك ياكى صالحان يورطندە كچن سنە ۱ نچى آوغوستدن اعتبارا مسافر خانە آچلدى كىلگان مسافر لىر قبول ايدولەدر. نومىر لىر مايلى بوياولر ايلان غايت پاك و تمىز ايتوب بويالدى. جلى بدرفلر ايرار و خاتونلر اوچون آيرم او كغايلى ايتوب حاضر لىدى. مسافر لىر ايچون خادملر ھەر وقت حاضر و طياردر. آشخانە دە مسافر لىر اوچون ھەر تۈرلى آشلر حاضر لىتوب كىرك ساعتلرنك بىريلەدر. نومىر لىر نك آستندە اورنبورغ مسلمانلر نك قرائتخانەسى اولوب آوقو غە ھوسلى مسافر لىر اوچون ھەر تۈرلى كىتاب، ژورنال و غز تەلر مكمل در جە دەدر. نومىر لىر حسىنفلر مسجىد بىندە قارىشى اولوب بازارغە ياقن بولغانغە سودا گر لىر ايچون بىك او كغايلى اورندەدر. حرمتلو مسافر قوناقلار نك مرحمت ايتوب كىلور لىر اوتنە مز.

احترام ايله حسين دونسكوى ز. خير اللين وشركاسى
Адресъ: Оренбургъ номера "Ураль" - мусульм. дблаг.